

# Zertifikat

Certificate

**Registrier-Nr.**

Registered No.

**44 325 11 392981**

**Zeichen des Auftraggebers**  
Customer's reference

**Auftragsdatum**  
Date of order

**Aktenzeichen**  
File reference

**Prüfbericht Nr.**  
Test report no.

28.02.2011

8000392981

11 325 392981

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**heroal – Johann Henkenjohann GmbH & Co. KG**  
**Österwieher Straße 80**  
**D - 33415 Verl**

*Name and address of  
the customer*

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten Zeichen  
zu kennzeichnen



*is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated*

**Fertigungsstätte**

siehe oben

*Manufacturing plant*

**Geprüft nach** 2006/42/EG  
EN 60335-2-103:2003  
  
ZEK 01.2-08  
EN 12604: 2000  
EN 12605: 2000  
EN 12453: 2000  
EN 12445: 2000  
EN 12635:2009  
EN 13241-1: 2003

**Maschinenrichtlinie**  
**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke**  
**Teil 2-103: Besondere Anforderungen für Antriebe für Tore, Türen und Fenster**  
**Prüfung und Bewertung von PAK bei der GS-Zeichen-Zuerkennung**  
**Tore - Mechanische Aspekte - Anforderungen**  
**Tore - Mechanische Aspekte - Prüfverfahren**  
**Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore (Anforderungen)**  
**Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore (Prüfverfahren)**  
**Tore - Einbau und Nutzung;**  
**Tore - Produktnorm - Teil 1: Produkte ohne**  
**Feuer- und Rauchschutzeigenschaften**  
**Abschnitt 4.2.8 Sicheres Öffnen**  
**Abschnitt 4.3.3 Betriebskräfte**  
**Abschnitt 4.4.2 Wasserdichtheit Klasse 1**  
**Abschnitt 4.4.3 Widerstand gegen Windlast Klasse 2**  
**bei 2500x2500mm Tormaß**  
**Abschnitt 4.4.6 Luftdurchlässigkeit Klasse 0**

*Tested in  
accordance  
with*

**Das Produkt entspricht den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes GPSG § 7(1)**  
*The product is conform with the requirements of the Equipment and Product Safety Act – GPSG § 7(1)*

**Beschreibung  
des  
Produktes**

**Rolltore Typ : RT 05**  
**mit Steuerung MT 4 (optional mit Totmann-Steuerung RST)**  
**und Rohrmotor Becker R15**  
**(optional Funkübertragung des Schaltleistungs signals von Teleco)**

*Description of  
product*

**(Details s.  
Anlage 1)**

**Die richtige Dimensionierung des Motors bezogen auf das Torgewicht zur Einhaltung der**  
**Betriebskräfte ist am konkreten Tor nachzuweisen.**

*(Details see  
Annex 1)*

**TÜV NORD CERT GmbH**  
**Zertifizierungsstelle / Certification body**  
**Maschinen / Machinery**

**Gültig bis / Valid until: 05/2016**



**Hannover, 31.05.2011**

**Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise**  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*

## Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

Die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)

bestätigt, dass die Zertifizierungsstelle der

### **TÜV NORD CERT GmbH**

die Anforderungen des § 11 Abs. 1 und 2 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes sowie die Norm DIN EN 45011 erfüllt und die Kompetenz besitzt,  
elektrische Betriebsmittel, technische Arbeitsmittel, Maschinen und Spielzeug und verwendungsfertige Gebrauchsgegenstände  
im Geltungsbereich des GPSG, der EG-Richtlinie 98/37/EG, 2006/42/EG, 88/378/EWG, 2006/95/EG  
GS-Zeichen entsprechend den Bestimmungen des Akkreditierungsbescheides  
Nr. II6/G3933-1/12/09  
zu zertifizieren.

Anlage 1 zum Zertifikat Nr.: / Annex 1 to Certificate No.: 44 325 11 392981

Aktenzeichen: / File reference: 8000392981

**Allgemeine Angaben**

*General information*

**Siehe Seite 1 des Zertifikates**

*See also page 1 of the Certificate*

**Typenbezeichnung**

*Type Description*

**Rolltor RT05**

**Beschreibung**

*specification*

**Vertikal bewegtes Rolltor - kraftbetätigt**

**Antrieb: Rohrmotor Becker R15**

**Bestimmungsgemäße**

**Verwendung**

*specified use*

**Garagentor ausschließlich für private Nutzung**

**im Außenbereich**

**Max. Größe:**

*max. dimensions*

**2500 mm x 2500 mm**

**Max. Flügelgewicht**

*max. weight of door leaf*

**19 kg**

**Widerstand gegen Windlast:**

*Resistance to wind load*

**Klasse 2**

*class*

**Widerstand gegen eindringendes Wasser**

*Resistance to water penetration*

**Klasse 1**

*class*

**Luftdurchlässigkeit**

*Air permeability*

**Klasse 0**

*class*

**Sicherheitseinrichtungen**

*safety devices*

**Aktive Schaltleiste „Signal“ (optisch)**

**und Sicherheitssteuerung MT04**

**optional: Funkübertragung des Schaltleistensignals – Teleco**

**Schutzniveau C**

**Torbetätigung und Nutzung**

*door activation and way of use*

**mit Funkfernsteuerung**

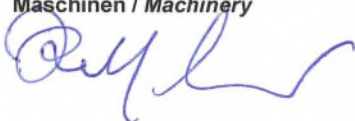
**Typ 1** (unterwiesene Personen, nicht öffentlich)  
(Impulssteuerung ohne Sicht zum Tor)

**ohne Funkfernsteuerung**

**Typ 2** (unterwiesene Personen, öffentlich)  
(Impulssteuerung mit Sicht zum Tor)

Die oben aufgeführten Produkte dürfen wie folgt gekennzeichnet werden:  
*The above mentioned products could be provided with the following marking:*

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Maschinen / Machinery




## Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgeannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

## Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

Die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS)

bestätigt, dass die Zertifizierungsstelle der

### **TÜV NORD CERT GmbH**

die Anforderungen des § 11 Abs. 1 und 2 des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes sowie die Norm DIN EN 45011 erfüllt und die Kompetenz besitzt,

elektrische Betriebsmittel, technische Arbeitsmittel, Maschinen und Spielzeug und verwendungsfertige Gebrauchsgegenstände im Geltungsbereich des GPSG, der EG-Richtlinie 98/37/EG, 2006/42/EG, 88/378/EWG, 2006/95/EG

GS-Zeichen entsprechend den Bestimmungen des Akkreditierungsbescheides

Nr. II6/G3933-1/12/09

zu zertifizieren.